

# LA REPRESENTACIÓN SOCIAL DE LOS INDÍGENAS Y DE SUS ACCIONES EN LA PRENSA ESCRITA COLOMBIANA

Bibiana Yaneth Romero Chala<sup>41</sup>

Pontificia universidad Javerina  
Universidad EAN

## PRESENTACIÓN

En esta ponencia se examinan, desde la perspectiva del análisis crítico del discurso, los modos de representación de los indígenas y de sus acciones en el diario el Tiempo<sup>42</sup>. Así, se describen las estrategias discursivas mediante las cuales se nombra el accionar de estos grupos frente a la defensa de sus territorios. Lo anterior, desde un cuestionamiento por la responsabilidad de los medios en la estructuración y comprensión de los hechos que construyen la acción social.

### 1. La representación social de los actores

La propuesta de análisis de los actores discursivos en este trabajo se basa en las categorías presentadas por Theo Van Leeuwen (1996) para el estudio de la representación de los actores sociales. Para el autor la construcción de los sujetos se hace principalmente mediante los mecanismos de *inclusión* y *exclusión*. En el primer caso se trata de modos explícitos de enunciar a los actores, en el segundo la representación se estructura a partir de la omisión total o parcial de los sujetos. La identificación de las dos situaciones permite rastrear formas conscientes e inconscientes de estructurar o validar intereses ideológicos en el discurso, en muchos casos, significan la consolidación de las formas estereotipadas mediante las que se percibe a los grupos étnicos en Colombia.

#### 1.1 Exclusión:

En los artículos analizados la elisión de los sujetos discursivos se presenta de formas que varían desde la total ausencia de los actores hasta inclusiones sutiles que sugieren su presencia, pero según asociaciones o valores que los caracterizan de forma particular. En los casos en los que la ausencia de los sujetos es directa, el material sugiere prácticas de *invisibilización* relacionadas con los indígenas, pero también con los otros actores sociales que participan en el conflicto (la policía, el gobierno, los terratenientes). Por el contrario, cuando la exclusión es parcial, el actor aparece minimizado según una valoración de la importancia de su participación y de sus acciones en el desarrollo de la noticia.

Por ejemplo, en la noticia “*un mes de tomas en el Cauca*”, la representación de los hechos ocurridos tras la tomas de las hacienda Japio y la muerte de un indígena, presenta de modo selectivo a los actores, la exclusión opera tanto para los indígenas como para la policía y el gobierno.

La entrada del artículo: “desalojo/un muerto en enfrentamiento en la hacienda Japio y Caloto”, se estructura a partir de una oración impersonal que elimina el agente de la acción, en este caso, la afirmación, cuyo modo es indicativo, se elabora a partir de una estrategia discursiva que sugiere la objetividad del texto, pero que en realidad borra la responsabilidad del asesino, y presenta la información como si la consecuencia natural de un enfrentamiento fuera la muerte de alguien.

---

41 Profesora de la Pontificia Universidad Javeriana y de la Universidad EAN

42 Los artículos seleccionados fueron publicados el lapso de tiempo comprendido entre el 2002 y 2005. El criterio de clasificación fue el énfasis dado por la noticia a la problemática de los territorios, pero sobre todo, el hecho de que el artículo presentara contextos en los que específicamente se citaran las acciones de los indígenas con respecto a sus territorios.

La eliminación del agente es reforzada a lo largo de la noticia a partir de otros mecanismos; por ejemplo, en el párrafo 2 se dice: “Ayer, mientras la confusión reinaba en la hacienda Japio de Caloto, donde un comunero murió en medio de los forcejeos **con** la fuerza pública, a una hora de allí, campesinos y nativos se tomaron dos fincas más”.

En este caso, la elisión opera a partir de la exclusión parcial (backgrounding), puesto que los actores –la fuerza pública- en la introducción de la noticia, no se mencionaron en relación con el hecho, pero posteriormente fueron introducidos de forma circunstancial, de manera que la focalización no se orienta tanto hacia la responsabilidad frente al asesinato del indígena, como hacia la descripción de la escena, esto como modo de distraer la atención frente al punto central de la información.

Es importante destacar que muchos de los hechos presentados por las noticias se concentran en la narración de enfrentamientos entre la policía y los indígenas en los que hay víctimas (muertos y heridos); en estos casos la manera de presentar el compromiso de los actores es predominantemente, mediante la exclusión en formas similares a las descritas anteriormente; se presentan oraciones impersonales o circunstanciales, en las cuales, mediante el ocultamiento del agente, se plantea la impunidad de los actores. La utilización de estos mecanismos construye una estrategia discursiva de *ocultamiento* de las prácticas de los actores, presenta los hechos de modo tal que no es posible saber quién o quiénes son los responsables de las muertes y del conflicto. En consecuencia, el hecho que en realidad estructuran las noticias es la impunidad para algunos actores socialmente legitimados y la responsabilidad para otros que se presentan como opositores del orden establecido.

## 1.2 Inclusión

El principal mecanismo de inclusión utilizado en las noticias es la *activación* de los actores mediante su representación como la fuerza dinámica de cierta actividad (Van Leeuwen, 1996). Frente a los indígenas es común su inclusión como protagonistas de las acciones de protesta e invasión, como integrantes de un colectivo o como parte de las cifras de un informe. Las siguientes citas ilustran este hecho:

-“800 indígenas intentaron apropiarse de ella”

-“En Corinto, cerca de 2.500 *campesinos* quisieron tomarse la finca Miraflores y unos 600 *indígenas* guambianos lograron entrar en la finca Ambaló, pero fueron desalojados. Y 500 paeces intentaron, también sin éxito, instalarse en la histórica hacienda Japio, de Caldono”; “los nativos invadieron 50 hectáreas”.

-“Un embera murió y 40 sufrieron heridas”.

-“Mientras campesinos del Cauca dicen que los asustan los alcances de la creación de las Entidades Territoriales Indígenas, estas comunidades dicen que buscan tener acceso al manejo de propiedades del estado”.

En este tipo de enunciados se destaca la inclusión de los indígenas como actores por medio mecanismos como la *activación* según su adscripción en la participación de las acciones, la *asimilación* por medio de cuantificadores definidos en los casos en los que se especifica el número de participantes mediante plurales o la *colectivización* cuando los actores no son especificados; la *asimilación* de los sujetos realizada a partir de la *agregación* en los enunciados en los que se cuantifica a los actores; y la *disociación* como forma de presentar a los actores en contraste con otros.

Los anteriores mecanismos proporcionan información acerca del proceso de *activación* y por tanto, de constitución de formas de representación inclusiva de los actores. Cuando este proceso

es llevado a cabo en el discurso, lo que se manifiesta es una manera particular de nombrar y de hacer explícitos a los sujetos y a sus acciones, es decir, de sugerir el lugar otorgado a los actores en la escala de jerarquías sociales y la identidad propuesta por el medio de comunicación para éstos; por ejemplo, cuando el mecanismo lingüístico formulado es la *asimilación*, el actor aparece inscrito a un colectivo o entidad concreta que en la memoria del lector se estabiliza como parte de un saber común y no específico, este último modo de nombrar, ocurre en los casos en los que se nombra de manera concreta a otros actores como las autoridades gubernamentales y se funda con ello una representación individual firme y específica.

A este proceso de estabilización cognitiva contribuye también la utilización de recursos como la *cuantificación*, estrategia bastante común en la prensa escrita cuando se trata de narrar enfrentamientos, puesto que la numeración de los actores es explícita para algunos de ellos – para el número de indígenas que se enfrentan con la policía- pero no para los otros actores –para el número de policías que se enfrentan con los indígenas-.

Lo que ocurre en estos eventos comunicativos, es que se opera de acuerdo con una selección de los contextos en los que deben o no aparecer los actores, según esta estrategia se favorece una representación activa de los indígenas cuando ellos son los agentes del conflicto y pasiva cuando son las víctimas y los agentes son institucionales.

Con respecto a la inclusión de actores gubernamentales como la policía y el gobierno, la activación obedece a otros patrones, en la mayoría de los casos a procesos de argumentación en los que se funda el estatuto social de estas entidades como legítimas promotoras del bien y la seguridad social. Para llevar a cabo este proceso, la elaboración de la noticia se hace a partir de la *funcionalización* de los sujetos, es decir de la identificación de éstos según la actividad que desempeñan (ordenar, regular, garantizar).

Cuando los mecanismos lingüísticos utilizados son inclusivos se pone un mayor énfasis en la construcción de la cognición social, puesto que discursivamente se nombra tanto a los actores como a sus acciones y se instauro con ello un sitio más o menos estable en la percepción de los receptores, así cuando se menciona un actor de acuerdo con la especificación de su rol, y si este es institucional, se contribuye a legitimar sus acciones en el marco de una modalidad deóntica (deber ser). Ocurre de manera similar cuando se emplea la *personalización* de los sujetos según su identidad individual, por ejemplo, cuando se especifica el nombre de los actores.

## **2. Las acciones y sus contextos de representación:**

En la estructuración del discurso periodístico, los actores no aparecen desligados de las situaciones en las que se concretizan sus actos, precisamente, de la naturaleza de la disposición de las acciones depende en gran medida el tipo de representación que se lleva a cabo en las noticias. De acuerdo con Neyla Pardo (2005), en el estudio de la representación social de los actores es posible distinguir al menos tres contextos comunicativos que relacionan de forma distinta al actor y a sus acciones: una voz discursiva atribuye hechos a otros y hace visible el punto de vista de un grupo o de sí mismo; El hecho se registra mediado por un acto discursivo institucionalizado; el periodista narra un hecho puntual o específico, en cuyo caso, con frecuencia se escenifica la acción. A continuación se muestran algunos de estos contextos.

“28 heridos en intento de desalojo”

En una verdadera batalla campal, con 21 indígenas y 7 policías heridos, se convirtió el cuarto intento de desalo de los 3.000 Paeces que hace más de una semana invadieron las fincas la Emperatriz y El Guayabal en el municipio del Cauca.

Uno de los lesionados es un oficial que fue rodeado por los manifestantes y golpeado en la cabeza. La guardia indígena lo protegió durante varias horas y lo entregó a sus compañeros ayer por la tarde.

La emperatriz una propiedad privada de 320 hectáreas, fue ocupada por los nativos el pasado 2 de septiembre. Su objetivo es presionar la titulación de predios a la que se comprometió el Gobierno Nacional en 1992, un año después de masacre de la hacienda El Nilo, donde murieron 20 de ellos.

En esta noticia el contexto corresponde a una escenificación de los hechos, la voz discursiva, en este caso la voz del periodista, es quien narra las acciones y construye una situación comunicativa mediada por la relevancia de lo acontecido. La focalización se orienta hacia la circunstancialización de los actos y mediante los mecanismos que ya fueron mencionados, se oculta de manera general a los agentes de la acción que tienen que ver con las víctimas indígenas, por el contrario se presenta a un agente de la policía herido y se introduce a los actores mediante el recurso de funcionalización 'manifestantes'. Con lo anterior, la situación comunicativa se ambienta para favorecer la activación de unos actores y el ocultamiento de otros, esto de acuerdo con los intereses y filiaciones ideológicas del medio de comunicación.

En otra noticia "Tratan de evitar litigio por terrenos", se presenta otro contexto comunicativo, en el que los hechos están mediados por un acto discursivo institucionalizado:

"La urgente intervención del Incora para impedir nuevos enfrentamientos por tierras en Caldoño y Totoró entre las comunidades indígena y los colonos, pidió ayer el gobernador del Cauca, Floro Tunubalá. El mandatario reconoció que en una bomba de tiempo se convirtió la disputa territorial entre indígenas paeces y campesinos de Caldoño, en el norte del departamento, luego que los nativos invadieron 50 hectáreas sembradas de pino en la finca Bellavista, de propiedad del alcalde de ese municipio, Gerardo Sandoval Mosquera".

En el artículo, el reconocimiento de la gravedad de la situación y de la urgencia de llegar a una solución frente al conflicto está dado por la institucionalidad de la pronunciación del gobernador; según este marco de acción existirían problemáticas sólo cuando son reconocidas por autoridades socialmente legitimadas y no cuando lo han manifestado otros actores sociales.

La función de presentar a unos agentes como los que ostentan el poder de decidir qué es importante, desempeña el papel cognitivo de determinar el tipo de sociedad a la que se articulan los actores, que es por el modo de construcción de los otros (manifestantes, nativos), una sociedad homogénea en la que quien subvierte el orden hace parte de la problemática y del conflicto.

Finalmente, un ejemplo de configuración de un contexto comunicativo en el que el acto discursivo es entablado por una voz que atribuye a otros hechos haciendo visible su punto de vista, se encuentra en la noticia "28 heridos en intento de desalojo", en donde se presentan las declaraciones de los indígenas y de la policía:

"Los aborígenes aseguran que en la revuelta hubo tiros de fusil, pero las autoridades lo niegan. La policía del Cauca reportó que el desalojo se inició a las 7 de la noche del viernes y terminó a las 12, cuando los indígenas se refugiaron en sus propios predios, en la vía a Corinto". En esta noticia, aunque se tiene en cuenta la voz de los indígenas, quien realmente narra lo hechos es la policía, ellos son quienes reportan el modo como acontecieron las cosas, en una versión que se contrapone a la aportada por los indígenas.

Estos tres ejemplos de los modos de articular a los actores con sus acciones, evidencian que en efecto, la prensa escrita, contribuye a legitimar el estatuto de los grupos y su participación. De acuerdo con unos contextos que recrean las relaciones de poder, es posible contribuir con la estabilización del *estatus quo* de los sectores y a su vez, determinar la existencia de unos grupos al margen de dicho estatus.

Según lo visto, en Colombia existe un mapa de relaciones cuyos límites son elaborados en gran medida por el discurso, así los indígenas participan en tanto que son presentados por otros y los otros se ocultan si son agentes de acciones punibles. Ante este panorama queda la pregunta por cuál es en realidad la naturaleza de los conflictos, hasta dónde llegan y hasta qué punto los medios de comunicación se acercan a la realidad y a la construcción de la objetividad.

### **3. Conclusiones**

El análisis de las noticias relacionadas con los indígenas y la defensa de sus territorios, permite establecer las siguientes conclusiones con respecto a la representación de estos actores y de sus acciones en la prensa escrita colombiana.

1. El discurso mediante el cual se representa a los actores sociales, en la prensa escrita, en este caso en el Tiempo, es un discurso selectivo, puesto que propone formas diferenciales de presentar a los indígenas con respecto a otros actores como la policía y el gobierno. Este manejo se evidencia principalmente en las formas de exclusión, inclusión y en la estructuración de los diferentes contextos comunicativos en los cuales se presentan las acciones.

2. El principal mecanismo por medio del cual se inscribe a los sujetos del conflicto, es la exclusión; esta estrategia opera en dos sentidos, por una parte, para presentar a los indígenas como actores minimizados o reducidos en su fuerza de acción social y por otra, para ocultar las acciones negativas (asesinar, golpear e incumplir) de la policía y el gobierno.

3. El modo de inclusión de los actores, en las noticias examinadas, propone una fuerte diferenciación de los actores sociales; los indígenas aparecen como los ejecutores y responsables de las acciones negativas, mientras que la policía y el gobierno son representados como los agentes de acciones legítimas y deseadas.

4. Los contextos comunicativos en los cuales se introducen las acciones de los indígenas permiten reconocer que existen actores como la policía y el gobierno que están propuestos como autoridades para atribuir hechos a los indígenas y presentarlos como los agentes de hechos negativos.

Asimismo, que las acciones sociales que no se ajustan al paradigma de lo establecido, cuando son ejecutadas por actores institucionales, son borradas o mitigadas. Lo anterior, hace parte de una presentación parcial de la información y de una reproducción de la impunidad en los medios de comunicación.

5. En el discurso periodístico el proceso de significación se construye a partir de unas condiciones de producción que marcan la filiación del medio con una ideología e intereses particulares, no obstante, en la producción también participa un receptor, de suerte que la responsabilidad de la construcción de la objetividad no es sólo del medio de comunicación, es también del lector quien legitima la información a través de sus prácticas de consumo y de asignación de la categoría de verdad a lo narrado por la noticia.

## **Bibliografía**

EL TIEMPO. Diario de noticias nacional.

FAIRCLOUG, Norman. *Analysing Discourse. Textual analysis for social research.* London: Rutledge, 2003. p. 145-155.

LEEuwEN, Theo Van. The representation of social actors. En: *Text and practices: readings in critical discourse analysis.* London: Routledge. 1996. p.32-69.

PARDO, Neyla. Representación de los actores armados en conflicto en la prensa Colombiana. En: *Forma y Función. Revista del departamento de Lingüística de la Universidad Nacional de Colombia.* No 18. Pág. 167-196. 2005.

VAN DIJK, T. *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información.* Barcelona: Paidós. 1996.

WODAK, R. Y MEYER, M. *Métodos de análisis crítico del discurso.* Barcelona: Gedisa. 2003.